



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Saskatchewan Pulse Crop
Marketing Levies
(Interprovincial and
Export) Order

Ordonnance sur les
contributions pour le
placement des
légumineuses en graines
de la Saskatchewan
(marché interprovincial et
commerce d'exportation)

SOR/87-701

DORS/87-701

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Providing for the Fixing and Imposing of Levies on Pulse Crops Produced in Saskatchewan and Marketed in Interprovincial and Export Trade			Ordonnance prévoyant la fixation et l'imposition de contributions sur les légumineuses en graines produites en Saskatchewan et placée sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	LEVIES	2	3	CONTRIBUTIONS	2
4	PAYMENT	2	4	PAIEMENT	2

Registration
SOR/87-701 December 7, 1987

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Saskatchewan Pulse Crop Marketing Levies
(Interprovincial and Export) Order**

The Saskatchewan Pulse Crop Development Board, pursuant to section 4 of the *Saskatchewan Pulse Crop Order*, made by Order in Council P.C. 1987-1360 of June 30, 1987*, hereby makes the annexed *Order providing for the fixing and imposing of levies on pulse crops produced in Saskatchewan and marketed in interprovincial and export trade*.

Regina, Saskatchewan, December 1, 1987

Enregistrement
DORS/87-701 Le 7 décembre 1987

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
AGRICOLES

**Ordonnance sur les contributions pour le placement
des légumineuses en graines de la Saskatchewan
(marché interprovincial et commerce d'exportation)**

En vertu de l'article 4 du *Décret sur les légumineuses en graines de la Saskatchewan* pris par le décret C.P. 1987-1360 du 30 juin 1987*, l'Office appelé Saskatchewan Pulse Crop Development Board prend l'*Ordonnance prévoyant la fixation et l'imposition de contributions sur les légumineuses en graines produites en Saskatchewan et placées sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation*, ci-après.

Régina (Saskatchewan), le 1^{er} décembre 1987

* SOR/87-403, 1987 *Canada Gazette* Part II, p. 2765

* DORS/87-403, *Gazette du Canada* Partie II, 1987, p. 2765

ORDER PROVIDING FOR THE FIXING AND IMPOSING OF LEVIES ON PULSE CROPS PRODUCED IN SASKATCHEWAN AND MARKETED IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Saskatchewan Pulse Crop Marketing Levies (Interprovincial and Export) Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“assembler” means any person who is engaged in the business of assembling pulse crops; (*ramasseur*)

“assembling” means the acquiring of pulse crops from a producer or processor or other person for purposes of shipment; (*ramassage*)

“buy” means the purchase of pulse crops for any consideration including barter or the promise of future delivery of pulse crops; (*achat*)

“buyer” means any person who buys or contracts to buy pulse crops produced in Saskatchewan; (*acheteur*)

“marketing” includes buying, selling, offering for sale, advertising, financing, assembling, shipping, grading, insuring, packing, processing or transporting; (*placement*)

“producer” means

(a) a person operating a farm in Saskatchewan who is engaged in the production of pulse crops and includes the employer of any such person,

(b) a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the pulse crops raised or the proceeds from their sale, or

(c) a person who takes possession of any pulse crops under any form of security or legal proceeding for a debt. (*producteur*)

ORDONNANCE PRÉVOYANT LA FIXATION ET L'IMPOSITION DE CONTRIBUTIONS SUR LES LÉGUMINEUSES EN GRAINES PRODUITES EN SASKATCHEWAN ET PLACÉE SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D'EXPORTATION

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance sur les contributions pour le placement des légumineuses en graines de la Saskatchewan (marché interprovincial et commerce d'exportation)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

«achat» Achat pour toute contrepartie, y compris le troc ou la promesse de livraison à terme de légumineuses en graines. (*buy*)

«acheteur» Personne qui achète ou s'engage par contrat à acheter des légumineuses en graines produites en Saskatchewan. (*buyer*)

«placement» Sont assimilés au placement l'achat, la vente, la mise en vente, la publicité, le financement, le ramassage, l'expédition, le classement, l'assurance, l'emballage, la transformation ou le transport. (*marketing*)

«producteur»

a) L'exploitant d'une entreprise agricole en Saskatchewan qui s'adonne à la reproduction des légumineuses en graines, y compris son employeur;

b) la personne qui, en vertu d'un bail ou d'une autre convention, a droit à une partie des légumineuses en graines produites ou du produit de leur vente;

c) la personne qui prend possession de légumineuses en graines comme garantie ou recours légal pour le recouvrement d'une créance. (*producer*)

«ramassage» Le fait d'acquérir des légumineuses en graines d'un producteur, d'un transformateur ou de toute autre personne en vue de leur expédition. (*assembling*)

«ramasseur» Personne qui s'adonne au ramassage des légumineuses en graines. (*assembler*)

LEVIES

3. (1) Each buyer, assembler or processor who buys, assembles or processes pulse crops shall deduct a levy of one per cent of the gross value of pulse crops that are marketed in interprovincial and export trade from any payments made to producers.

(2) Pulse crops produced at or under the direction of any research institution shall be exempt from any levy under this Order.

SOR/2004-232, s. 1.

PAYMENT

4. (1) Each buyer, assembler or processor, as the case may be, shall forward the levy deducted in accordance with subsection 3(1) to the Board not later than the 20th day of the month following the month in which the pulse crops are purchased.

(2) Each monthly remittance of levy forwarded to the Board in accordance with subsection (1) shall be accompanied by a list of the names of all producers from whom pulse crops were purchased and the amount of levy deducted from payments made to each producer, complete with the mailing addresses of those producers.

CONTRIBUTIONS

3. (1) L'acheteur, le ramasseur ou le transformateur qui achète, ramasse ou transforme des légumineuses en graines retient sur tout paiement versé aux producteurs une contribution de 1 % de la valeur brute des légumineuses en graines placées sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation.

(2) Les légumineuses en graines produites par un établissement de recherche ou sous sa direction sont exemptées de la contribution prévue par la présente ordonnance.

DORS/2004-232, art. 1.

PAIEMENT

4. (1) L'acheteur, le ramasseur ou le transformateur, selon le cas, verse à l'Office les contributions retenues en application du paragraphe 3(1) au plus tard le vingtième jour suivant le mois au cours duquel les légumineuses en graines ont été achetées.

(2) Le versement mensuel est accompagné d'une liste sur laquelle figurent le nom et l'adresse postale de tous les producteurs desquels les légumineuses en graines ont été achetées au cours du mois et le montant des contributions retenues pour chacun d'eux.